

世界名著插图本

Rubáiyát of Omar Khayyám

柔巴依集

(英汉对照)

菲茨杰拉德 作

杜拉克 等 插图

黄杲炘 译



湖北长江出版集团
湖北教育出版社

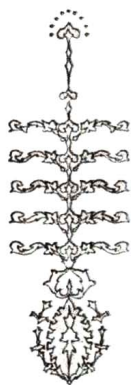
世界名著插图本

*Subarigat of
Omar Khayyam*

柔巴依集

(英汉对照)

菲茨杰拉德 作
杜拉克 等 插图
黄杲炘 译



Presented by Willy Pogány

湖北长江出版集团
湖北教育出版社

Harrop & London

(鄂)新登字 02 号

图书在版编目(CIP)数据

柔巴依集(英汉对照)/菲茨杰拉德作,杜拉克等插图,黄杲炘译.

—武汉:湖北教育出版社.

(世界名著插图本)

ISBN 978-7-5351-4241-2

I.柔… II.①菲… ②杜… ③黄… III.英语-对照读物,诗歌-英、汉 IV.H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 071902 号

出版 发行

湖北教育出版社

地址 武汉市青年路 277 号

电话 027-83619605

邮编 430015

网址 <http://www.hbedup.com>

经销 新华书店

印刷 武汉精一印刷有限公司

地址 武汉市发展大道 32 号

开本: 880mm×1230mm 1/16

印张: 9 印张 10 插页

版次: 2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1-3 000

书号: ISBN 978-7-5351-4241-2/G·3525

定价: 28.50 元

(如印刷、装订影响阅读,承印厂为你调换)

RUBÁIYÁT
OF
OMAR KHAYYÁM,

THE ASTRONOMER – POET OF PERSIA.

Translated into English Verse.

LONDON:
BERNARD QUARITCH,
CASTLE STREET, LEICESTER SQUARE.
1859.

菲氏《柔巴依集》第一版书名页

RUBÁIYÁT
OF
OMAR KHAYYÁM,
THE ASTRONOMER – POET OF PERSIA.

Rendered into English Verse,

SECOND EDITION.

LONDON:
BERNARD QUARITCH,
PICCADILLY.

1868.

菲氏《柔巴依集》第二版书名页
注意：第一版中的 Translated 已改为 Rendered

目 录



法国画家杜拉克彩色插图 / 2

译者前言 / 15

菲氏《柔巴依集》第一版及英国画家沙利文插图 / 23

菲氏《柔巴依集》第四版 / 174

菲氏柔巴依补遗 / 228

英国画家鲍尔弗插图 / 241

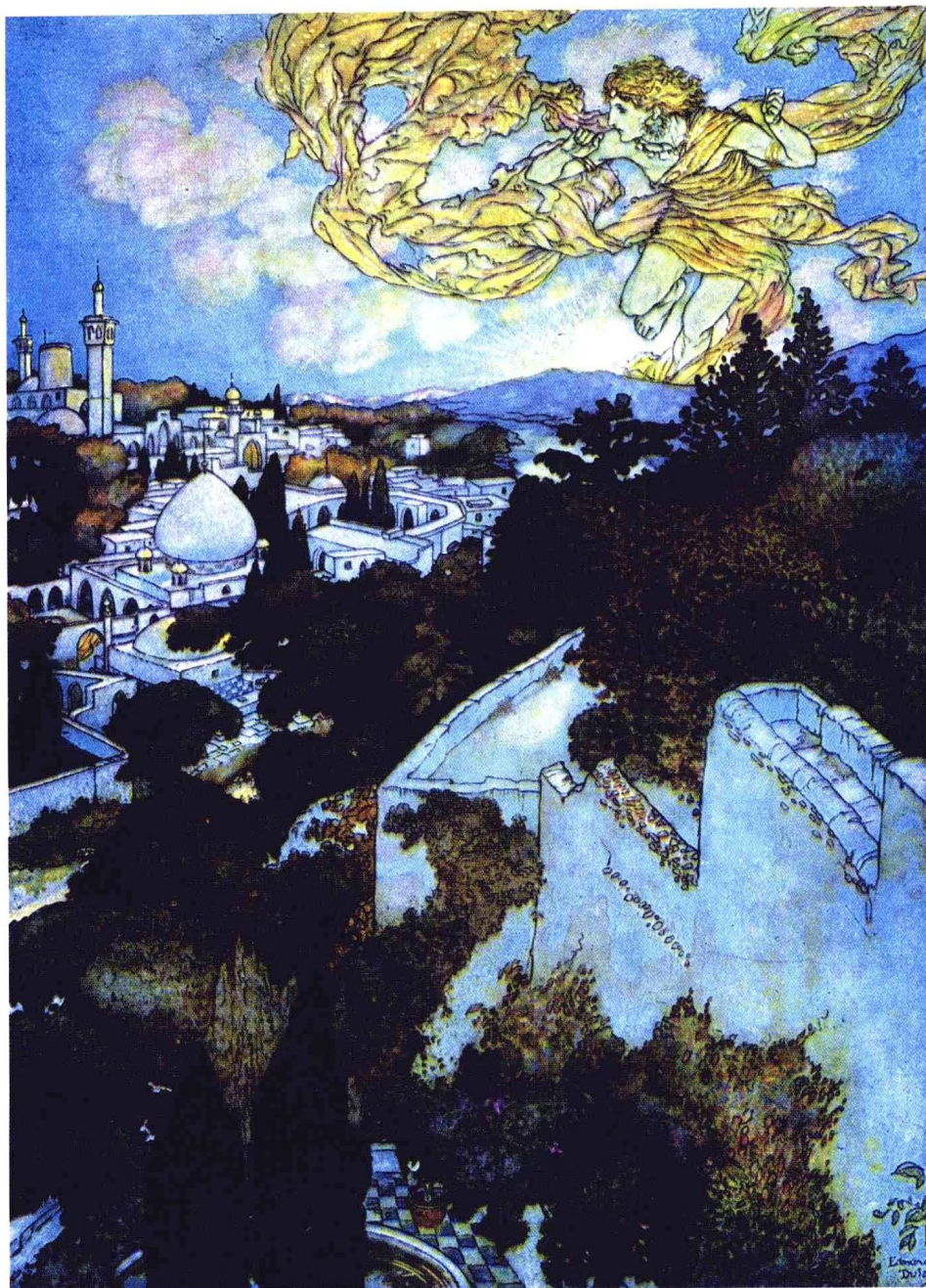
美国画家西克插图 / 275

《柔巴依集》五种版本对照表 / 283

寻图记——后记 / 287

法国画家杜拉克彩色插图

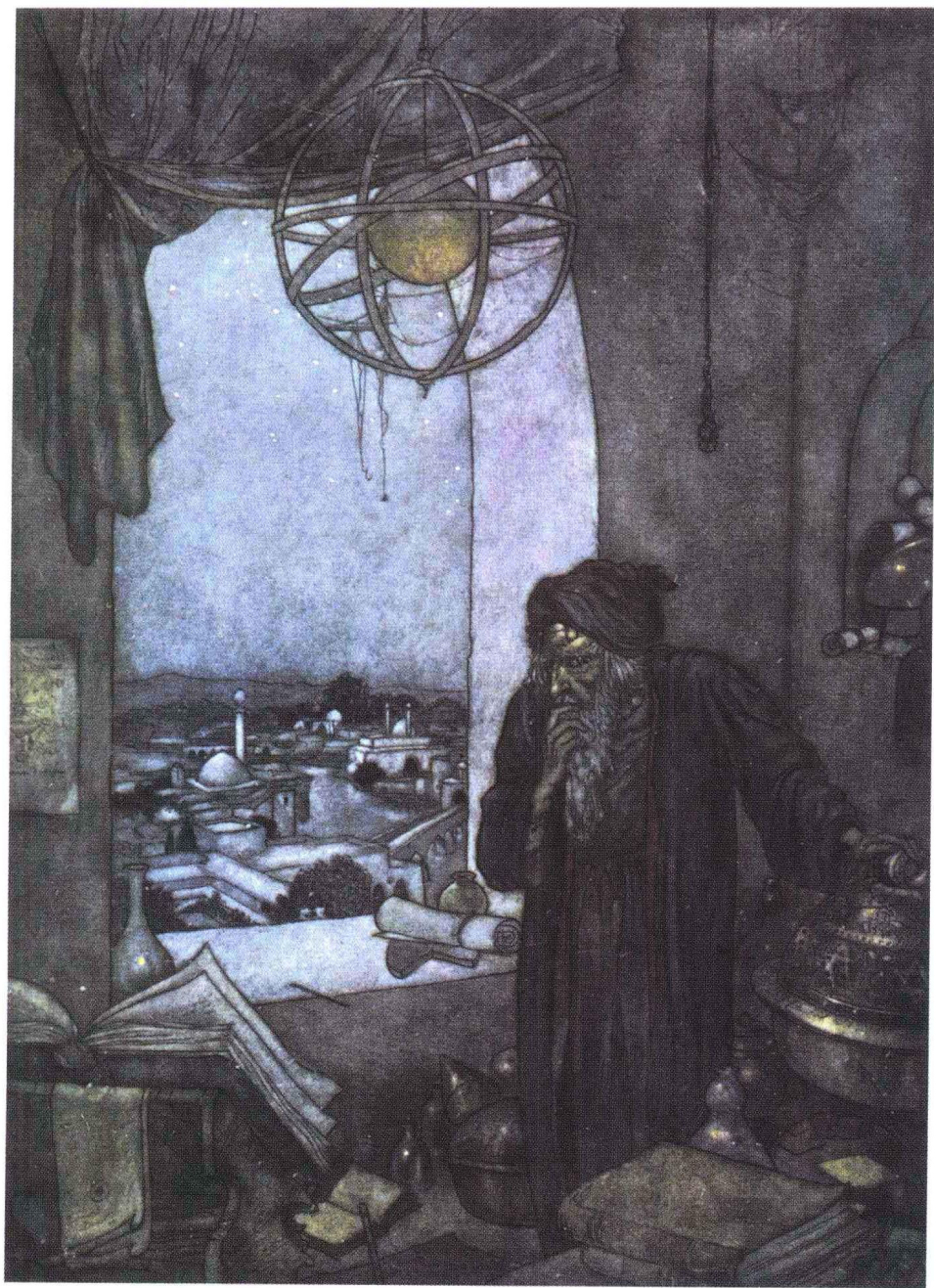




第一版 第1首



第一版 第11首



第一版 第24首



第一版 第42首



第一版 第72首



第二版 第 11 首（相当于第一版第 10 首）



第二版 第20首



第二版 第44首



第二版 第72首（相当于第四版第67首）



第四、五版 第 14 首（相当于第一版第 13 首）